

RUBBER FASTENERS

EN Positioning devices for connectors
 IT Supporti di posizionamento per connettore
 FR Bloqueurs de sangle pour connecteurs
 DE Positionierungshalterungen für Verbindungselemente.
 ES Posicionadores para conector.
 PT Suportes de posicionamento para conector
 SE Positioneringsstöd för karbinhake.
 FI Liittimen kohdistetut tuet.
 NO Fiksering.
 DK Støtter til positionering stik.
 NL Positioneringssteunen voor karabiner.
 SI Stabilizatorji položajca vponke.
 SK Chrániče popruhu pre karabíny.
 TR Bağlantı parçası konumlandırma destekleri.
 RO Suporturi de poziționare pentru conector.
 HU Rögiztő elemek csatlakozó kapocsához.
 CZ Fixační gumičky pro karabiny.
 GR Στήριγματα τοποθέτησης για καραμπινέρ.
 PL Wsporniki pozycjonowania dla złączy.
 RU Фиксаторы положения для карабина.
 CN 锁扣定位套



by Aludesign S.p.a. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

IST46-6V823CT_rev.1 03-18

1 MODELS		
PRODUCT	REF. NO.	X (mm)
	6V82310**	10±13
	6V82316**	15±18
	6V82012**	10±13
	6V82018**	15±18
PRODUCT	REF. NO.	COMPATIBILITY
	6V82800**	Compatible with the following families of connectors* Pillar Pillar Pro D-Shape Concept Snappy K-Classic

* including different versions of the gate locking system (SG, WG, TG) and different materials (light alloy, zinc plated steel, stainless steel).

2 FIXIT / INSTRUCTIONS FOR USE

3 ATTENTION! DO NOT USE WITH THIS TYPE OF SLING!

4 RUBBER FASTENERS - INSTRUCTIONS FOR USE

5 WARNINGS

ENGLISH

This note contains the necessary information for the correct installation and the proper use of the accessories and/or the replacement parts listed in the table (Fig. 1). **Attention!** Before using the device on which the accessory and/or replacement part has been installed, be sure to read and understand the general and specific instructions that compulsorily accompany every device. **Attention!** These products are not PPE (Personal Protection Equipment) and are not designed to hold the user's weight! **Attention!** An installation error can have very serious consequences, any installation method different from the one shown is forbidden.

1) **FIXIT - RUBBER FASTENER.** Positioning devices Fixit and Rubber Fastener hold the connector in the correct position when it is inserted into the sewn loop of a sling, they also help protect slings from wear and tear. The drawings show the correct methods of assembly of the positioning devices (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - **Compatibility.** Positioning devices 6V82012/6V82310 are compatible with 10 mm to 13 mm-wide slings; devices 6V82018/6V82310 are compatible with 15 mm to 18 mm-wide slings.

1.2 - **Installation.** When used with quickdraw slings, only use the positioning device with the bottom carabiner (i.e. rope clipping carabiner) (Fig. 2.6). Always visually check both sides of the carabiner to verify that it has been passed through both the sling and the positioning device (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5). **Attention!** Never use these devices with tape slings of the type shown in Fig. 3, danger of death (Fig. 3.2-3.5)!

2) **FIX PRO.** Positioning devices Fix Pro hold the connector in the correct position when it is inserted into the connection point of a device (e.g. loops of webbing or accessory cord, clipping hole of a pulley, fall arrest device or descender, Fig. 7.2).

2.1 - **Compatibility.** The compatibility of the positioning devices Fix Pro has been verified for the connector models listed in table 1, in their light-alloy, steel and stainless versions.

2.2 - **Installation.** The drawings show the correct methods of assembly of the devices (Fig. 7). **Attention!** Before every use, always check that the connector is clipped directly to the piece of equipment (Fig. 7.1) and they are

6 FIX PRO - INSTRUCTIONS FOR USE

not connected by means of the rubber positioning device, danger of death (Fig. 7.3)!

Attention! Once the assembly is complete, make sure that the positioning device has been correctly installed; that is does not hinder the opening of the gate of the connector (Fig. 7.4) nor the correct placement of the device in terms of the axis it works along (Fig. 7.5-7.6).

ITALIANO

Questa nota contiene le informazioni necessarie per una corretta installazione e un corretto utilizzo degli accessori e/o parti di ricambio indicati in tabella (Fig. 1). **Attenzione!** Prima di utilizzare il dispositivo su cui verrà installato l'accessorio e/o la parte di ricambio, assicurarsi di aver letto e compreso le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo. **Attenzione!** Questi prodotti non sono dei DPI e non sono progettati per sostenere il peso dell'utilizzatore. **Attenzione!** Un errore può avere conseguenze estremamente gravi, qualsiasi modalità di montaggio e utilizzo diversa da quanto indicato è da considerarsi vietata.

1) **FIXIT - RUBBER FASTENER**
 I supporti di posizionamento Fixit e Rubber Fastener servono a mantenere in posizione un connettore inserito nell'asola di una fettuccia cucita e a proteggerla dall'usura. Nei disegni sono indicate le corrette modalità di montaggio (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - **Compatibilità.** I supporti 6V82012/6V82310 sono compatibili con fettucce di larghezza 10-13 mm; i supporti 6V82018/6V82310 sono compatibili con fettucce di larghezza 15±18 mm.

1.2 - **Installazione.** Nell'uso con fettucce da rinvio posizionare il supporto esclusivamente nel moschettone inferiore (Fig. 2.6). Controllare sempre visivamente entrambi i lati del moschettone per verificare che sia inserito sia nella fettuccia che nel supporto (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5). **Attenzione!** Non utilizzare questi dispositivi con anelli di fettuccia della tipologia indicata in Fig. 3, pericolo di morte (Fig. 3.2-3.5)!

2) **FIX PRO.** I supporti di posizionamento Fix Pro servono a mantenere in posizione un connettore inserito nel punto di collegamento di un dispositivo (es. asola di fettuccia o corda, foro di aggancio di una carrucola, di un anticaduta o di un discensore, Fig. 7.2).

2.1 - **Compatibilità.** La compatibilità dei supporti di posizionamento Fix Pro è stata verificata per i modelli di connettore indicati in tabella 1, nelle versioni in lega leggera, acciaio o acciaio inox.

2.2 - **Installazione.** Nei disegni sono indicate le corrette modalità di montaggio (Fig. 7). **Attenzione!** Prima dell'utilizzo controllare sempre che il collegamento fra connettore e dispositivo sia diretto (Fig. 7.1) e non venga tramite il supporto di posizionamento, pericolo di morte (Fig. 7.3)!

Attenzione! Ad installazione effettuata verificare che il supporto di posizionamento sia correttamente installato, non ostacoli l'apertura della leva del connettore (Fig. 7.4) né il corretto orientamento del dispositivo rispetto all'asse di lavoro (Fig. 7.5-7.6).

FRANÇAIS

Cette notice contient les informations nécessaires pour une correcte installation et une correcte utilisation des accessoires et/ou des pièces de rechange indiquées dans le tableau (Fig. 1). **Attention!** Avant d'utiliser le dispositif sur lequel on installera l'accessoire et/ou la pièce de rechange, assurez-vous d'avoir lu et bien compris les instructions générales et spécifiques qui doivent obligatoirement accompagner chaque dispositif. **Attention!** Ces produits ne sont pas des EPI et ils ne sont pas étudiés pour soutenir le poids de l'utilisateur! **Attention!** Une erreur peut avoir des conséquences extrêmement graves, n'importe quel montage ou usage différent de ce qui est indiqué ici est à bannir.

1) **FIXIT - RUBBER FASTENER.** Les bloqueurs de sangle Fixit et Rubber Fastener servent à maintenir dans la bonne position un connecteur inséré dans la boucle d'une sangle cousue et à la protéger contre l'usage. Les dessins illustrent comment procéder au montage sur le connecteur (Fig. 2.1-2.4 / 4.1-4.3).

1.1 - **Compatibilité.** Les bloqueurs de sangle 6V82012/6V82310 sont compatibles avec les sangles de largeur 10-13 mm; les bloqueurs de sangle 6V82018/6V82310 sont compatibles avec les sangles de largeur 15-18 mm.

1.2 - **Installation.** Avec des sangles de dégaine, placer le bloqueur de sangle uniquement sur le mousqueton côté corde (Fig. 2.6). Toujours contrôler visuellement les deux faces du mousqueton pour vérifier que ce dernier est bien inséré à la fois dans la sangle et dans le bloqueur de sangle (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5). **Attention!** Ne pas utiliser cet équipement avec des anneaux de sangle du type de ceux indiqués dans la Fig. 3. Danger de mort (Fig. 3.2-3.5)!

2) **FIX PRO.** Les bloqueurs de sangle Fix Pro servent à maintenir dans la bonne position un connecteur inséré dans le point d'attache d'un équipement (ex. anneau de sangle ou de corde, trou de connexion d'une poulie, d'un antichute ou d'un descendeur, Fig. 7.2).

2.1 - **Compatibilité.** La compatibilité des bloqueurs de sangle Fix Pro a été vérifiée pour les modèles de connecteurs indiqués dans le tableau 1, aussi bien dans les versions en alliage léger, qu'en acier ou en acier inoxydable.

2.2 - **Installation.** Les dessins illustrent comment procéder au montage sur le connecteur (Fig. 7). **Attention!** Avant toute utilisation, toujours contrôler que la connexion entre le connecteur et l'équipement est directe (Fig. 7.1) et qu'elle ne se fait pas via le bloqueur de sangle. Danger de mort (Fig. 7.3)!

Attention! Une fois l'installation effectuée, vérifier que le bloqueur de sangle est correctement installé, qu'il n'entrave pas l'ouverture du doigt du connecteur (Fig. 7.4), ni la bonne orientation de l'équipement par rapport à l'axe de travail (Fig. 7.5-7.6).

DEUTSCH

Dieses Infoblatt enthält die nötigen Anweisungen für eine korrekte Montage und Verwendung des Zubehörs und/oder der Ersatzteile, wie in der Tabelle angegeben (Abb. 1). **Achtung!** Vor der Verwendung der Vorrichtung, auf der das Zubehör und/oder das Ersatzteil montiert werden soll, sicherstellen, dass die allgemeinen und spezifischen Gebrauchsanweisungen vollständig gelesen und verstanden wurden; diese liegen verbindlich jeder Vorrichtung bei. **Achtung!** Dieses Produkt ist keine PSA und wurde nicht zum Tragen des Gewichts des Nutzers konzipiert. **Achtung!** Fehlerhaftes Verwenden kann äußerst schwerwiegende Folgen haben, jegliche andere als hier angegebene Anbringung und Verwendung ist verboten.

1) **FIXIT - RUBBER FASTENER.** Die Positionierungshalterungen Fixit und Rubber Fastener dienen dazu, ein Verbindungselement, das in eine vernähte Schlingenöse eingefügt wird, in Position zu halten und es vor Verschleiß zu schützen. Die Abbildungen zeigen den korrekten Montagevorgang (Abb. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - **Kompatibilität.** Die Halterungen 6V82012/6V82310 sind mit Schlingen der Breite 10-13 mm kompatibel; die Halterungen 6V82018/6V82310 können mit Schlingen der Breite von 15±18 mm verwendet werden.

1.2 - **Installation.** Bei der Anwendung mit Expressschlingen darf die Halte-

ring nur am unteren Karabiner angebracht werden (Abb. 2.6). Stets beide Seiten des Karabiners einer Sichtkontrolle unterziehen, er muss sowohl in die Schlingenseife als auch in die Halterung eingefügt sein (Abb. 2.5 / 4.4 / 5.5). **Achtung!** Diese Vorrichtung darf nicht mit Schlingentypen verwendet werden, die denen in Abb. 3 entsprechen, es besteht Todesgefahr (Abb. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Die Positionierungshalterungen Fix Pro dienen dazu, das Verbindungselement in Position zu halten, wo es an der Verbindungsstelle eines Geräts eingefügt wurde (z.B. Schlingenöse, Seilöse, Einhängöffnung einer Seilrolle, eines Auffang- oder Abseilgeräts, Abb. 7.2).

2.1 - Kompatibilität. Die Kompatibilität der Positionierungshalterungen Fix Pro wurde für die Verbindungselementmodelle der Tabelle 1 überprüft, in den Versionen Leichtmetall, Stahl oder rostfreier Edelstahl.
2.2 - Installation. Die Abbildungen zeigen die korrekten Montagevorgänge auf (Abb. 7). **Achtung!** Vor der Anwendung stets überprüfen, dass die Verbindung zwischen Verbindungselement und Gerät direkt ist (Abb. 7.1) und sich nicht nur auf die Positionierungshalterung beschränkt, es besteht Lebensgefahr (Abb. 7.3!) **Achtung!** Nach der Installation prüfen, dass die Positionierungshalterung korrekt installiert wurde und die Öffnung des Hebels des Verbindungselements nicht behindert (Abb. 7.4). Dies gilt auch für eine korrekte Ausrichtung des Geräts mit Bezug zur Einsatzzachse (Abb. 7.5-7.6).

ESPAÑOL

Esta nota contiene las informaciones necesarias para una correcta instalación y un correcto uso de los accesorios y/o partes de recambio indicados en la ficha (Fig. 1).
¡Atención! Antes de utilizar el dispositivo sobre el cual será instalado el accesorio y/o parte de recambio comprobar que han sido leídas y comprendidas las instrucciones generales y específicas que acompañan obligatoriamente el dispositivo.
¡Atención! Este producto no es un EPI (Equipo de Protección Individual) y no está diseñado para soportar el peso del usuario!
¡Atención! Cualquier error en la colocación tendrá graves consecuencias, cualquier método de colocación diferente al que aquí se enseña está prohibido.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Los posicionadores Fixit e Rubber Fastener sirven para mantener en la posición correcta un conector insertado en el lazo de una cinta cosida; también protegen la cinta contra el desgaste. Los dibujos muestran el montaje correcto (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).
1.1 - Compatibilidad. Los posicionadores 6V82012/6V82310 son compatibles con cintas de 10-13 mm de ancho; los posicionadores 6V82018/6V82310 son compatibles con cintas de 15-18 mm de ancho.
1.2 - Instalación. En el uso con cintas exprés, colocar el posicionador únicamente en el mosquetón inferior (i.e. lado cuerda) (Fig. 2.6). Comprobar siempre, visualmente, ambos lados del mosquetón para verificar que está bien pasado a través de la cinta y también a través del posicionador (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
¡Atención! Nunca utilizar estos dispositivos con anillos de cinta del tipo que se muestra en Fig. 3, ¡peligro de muerte! (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Los posicionadores Fix Pro sirven para mantener en la posición correcta un conector insertado en el punto de conexión de un dispositivo (p. ej. lazo de una cinta o gaza de un cordino, orificio de enganche de una polea, un anticidaso o un descensor Fig. 7.2).
2.1 - Compatibilidad. La compatibilidad de los posicionadores Fix Pro ha sido comprobada para los modelos de conectores que se muestran en la tabla 1, en sus versiones de aleación ligera, acero o acero inoxidable.
2.2 - Instalación. Los dibujos muestran los montajes correctos (Fig. 7).
¡Atención! Antes del uso, comprobar siempre que la conexión entre conector y equipo sea directa (Fig. 7.1) y que no estén conectados a través del posicionador, ¡peligro de muerte! (Fig. 7.3!)
¡Atención! Cuando se complete el montaje, comprobar que el posicionador esté correctamente instalado, que no obstruya la abertura del gatillo del conector (Fig. 7.4) o la orientación correcta del dispositivo con respecto al eje en el que trabaja (Fig. 7.5-7.6).

PORTUGUÉS

Esta nota contém as informações necessárias para a instalação e o uso corretos dos acessórios e/ou peças de reposição listadas em tabela (Fig. 1).
Atenção! Antes de usar o dispositivo no qual será instalado o equipamento e/ou peça de reposição, certificar-se de ter lido e entendido as instruções gerais e específicas que devem obrigatoriamente acompanhar cada dispositivo.
Atenção! Estes produtos não representam EPI (Equipamentos de Proteção Individual) e não são projetados para sustentar o peso do utilizador!
Atenção! Um erro pode ter consequências extremamente graves, qualquer modalidade de montagem e utilização diferente do quanto indicado deve ser considerada proibida.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Os suportes de posicionamento Fixit e Rubber Fastener servem para manter em posição um conector inserido no laço de uma corria costurada e para protegê-la contra o desgaste. Nos desenhos estão indicados os modos de montagem corretos (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).
1.1 - Compatibilidade. Os suportes 6V82012/6V82310 são compatíveis com correias de 10÷13 mm de largura; os suportes 6V82018/6V82310 são compatíveis com correias de 15÷18 mm de largura.
1.2 - Instalação. No uso com correias de retorno, posicionar o suporte apenas no mosquetão inferior (Fig. 2.6). Sempre verificar visualmente ambos os lados do mosquetão para verificar que esteja inserido tanto na correia quanto no suporte (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Atenção! Não usar estes dispositivos com anéis de correia do tipo indicado na Fig. 3, perigo de morte (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Os suportes de posicionamento do Fix Pro servem para manter em posição um conector inserido no ponto de conexão de um dispositivo (por exemplo, alça de correia ou cordão, furo de engate de uma polia, de um dispositivo anti-queadas ou um descensor, Fig. 7.2).
2.1 - Compatibilidade. A compatibilidade dos suportes de posicionamento do Fix Pro foi verificada para os modelos de conector indicados na tabela 1, nas versões de liga leve, aço ou aço inoxidável.
2.2 - Instalação. Nos desenhos estão indicados os modos de montagem corretos (Fig. 7).
Atenção! Antes do uso, verificar sempre que a conexão entre o conector e o dispositivo seja direta (Fig. 7.1) e não ocorra obstrução do suporte de posicionamento, perigo de morte (Fig. 7.3!)
Atenção! Após efetuada a instalação, verificar que o suporte de posicionamento esteja corretamente instalado, não obstrua a abertura da alavanca do conector (Fig. 7.4) ou a orientação correta do dispositivo em relação ao eixo de trabalho (Fig. 7.5-7.6).

SVENSKA

Denna dokument innehåller information erforderlig för korrekt installation och korrekt användning av tillbehören och/eller reservdelslistan som anges i tabellen (Fig. 1).
Obs! Innan du använder den anordning på vilken tillbehör/reservdelen har installerats, se till att läsa igenom samt förstå de allmänna och specifika instruktioner som obligatoriskt medföljer samtliga

anordningar.
Obs! Dessa produkter är inga personliga skyddsutrustningar och är inte utformade för att bära användarens vikt!
Obs! Ett fel kan ha ytterst allvarliga följder, alla sådana monterings- och användnings sätt som skiljer sig från de angivna ansees förbjudna.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Positioneringsstöden Fixit och Rubber Fastener används för att hålla en karabinhake i en slits på en sydd slinga på plats och skydda den för slitage. På ritningarna finns de rätta monteringsätten angivna (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Kompatibilitet. Stöden 6V82012/6V82310 är kompatibla med slingor vars bredd är 10-13 mm; stöden 6V82018/6V82310 är kompatibla med slingor vars bredd är 15÷18 mm.

1.2 - Installering. När man använder expressloring placera stödet endast i den nedre karabinhaken (Fig. 2.6). Kontrollera alltid visuellt båda sidor på karabinhaken för att kontrollera att den är isatt både i slingan och stödet (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Obs! Använd inte dessa anordningar med slingor av den typ som anges i Fig. 3, livsfara (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Positioneringsstöden Fix Pro används för att hålla en karbinhake på plats i en anslutningspunkt på en anordning (t.ex. ögla på en slinga eller ett rep, fästhål i en remskiva, ett fallskydd eller ett nedfiringssnör (Fig. 7.2).

2.1 - Kompatibilitet. Kompatibiliteten hos positioneringsstöden Fix Pro har kontrollerats för de karbinhakarmodeller som anges i tabell 1, i versioner i lätt legering, stål eller rostfritt stål.

2.2 - Installering. På ritningarna finns de rätta monteringsätten angivna (Fig. 7).
Obs! Kontrollera alltid före användningen att anslutningen mellan karbinhaken och anordningen är direkt (Fig. 7.1) och att den inte sker via positioneringsstödet, livsfara (Fig. 7.3!)
Obs! När installeringen har utförts kontrollera att positioneringsstödet är korrekt installerat, inte förhindrar öppningen av karbinhakens spåk (Fig. 7.4) eller att anordningen är korrekt riktad jämfört med arbetsaxeln (Fig. 7.5-7.6).

SUOMI

Tämä infolehti sisältää tarvittavat tiedot taulukkoon merkityihin tavukkeiden ja/tai varaosien oikeista asennusta osennusta ja käyttöä varten (Kuva 1).
Huomio! Ennen kuin käytätte laitetta, jolle asennetaan tavuke ja/tai varaosa, varmista, että olette lukeneet ja ymmärtäneet yleis- ja erityisohjeet, joiden pitää aina tulla jokaisen laitteen mukana.
Huomio! Näitä tuotteita ei voida ole henkilöajoneimia, eikä niitä ole suunniteltu kestämään käyttäjän painoa!
Huomio! Virheen seuraukset voivat olla erittäin vakavia ja kaikki muut, kuin mainitut asennus- ja käyttötavat ovat kiellettyjä.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Kohdistettuja tukia Fixit ja RubberFastener käytetään pitämään paikallaan ommellun nauhan silmukkaa asetettua liitintä ja suojaamaan sitä kulumiselta. Piirroksiin on merkitty oikeat asennustavat (Kuva 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Yhteensopivius. Tuet 6V82012/6V82310 ovat yhteensopivat 10-13 mm kokoisten nauhojen kanssa; tuet 6V82018/6V82310 ovat yhteensopivat 15÷18 mm kokoisten nauhojen kanssa.

1.2 - Asennus. Käytettäessä siirtounauihojen kanssa, aseta tuki ainoastaan olimpaan jousihaaku (kuva 2.6). Tarkista aina silmännäköisesti jousihaakon kummatkin puolet varmistukseksi, että se on asetettu sekä nauhaan että tukeen (kuva 2.5 / 4.4 / 5.5).

Huomio! Älä käytä näitä laitteita kuvan 3 osoittaman vaurioituneen nastan kanssa - se voi johtaa kuolemaanvaaraan (kuvat 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Kohdistettuja tukia Fix Pro käytetään pitämään paikallaan laitteen liitäntäkohtaan asetettua liitintä (esim. nauha- tai köysisilmukkaa, väkypöytä, puotaimensisöjärjestelmän tai laskulaitteen kiirystysreikä, kuva 7.2).

2.1 - Yhteensopivius. Kohdistettujen tukien Fix Pro yhteensopivius on varmistettu taulukkoon 1 merkityihin liitinmallien osalta, versioilla, jotka on valmistettu kevytmetalliseksestä, teräksestä tai ruostumattomasta teräksestä.

2.2 - Asennus. Piirroksiin on merkitty oikeat asennustavat (kuva 7).
Huomio! Ennen käyttöä tarkista aina, että liitäntä liittimen ja laitteen välillä on suora (kuva 7.1), eikä sitä ole muodostettu kohdistetun tuvan avulla - se voi johtaa kuolemaanvaaraan (Kuva 7.3!)
Huomio! Kun asennus on suoritettu, varmista, että kohdistettu tuki on asennettu oikein, ja että se ei ole esteenä liittimen yuvan avaamiselle (kuva 7.4) tai laitteen oikealle suunnalle työskentelin nähden (kuva 7.5-7.6).

NORSK

Denne fortegnelsen inneholder nødvendig informasjon for en korrekt montering og korrekt bruk av tilleggsutstyr og/eller reservedelene angitt i tabellen (Fig. 1).
Advarsel! Før bruk av anordningen, som tilleggsutstyr og/eller reservedeler skal installeres på, forsikre deg om at du har lest og forstått den generelle og den spesifikke bruksanvisningen som obligatorisk følger med hver anordning.
Advarsel! Dette er ikke DPI produkt og de er ikke beregnet på å holde vekten til brukeren!
Advarsel! En feil kan få svært alvorlige konsekvenser, enhver modalitet for montering og bruk som avviker fra det som indikeres må betraktes som forbudt.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Fikseringene Fixit og Rubber Fastener brukes til å holde en karabiner på plass i en hemspe/hull i en sydd stroppe og beskytte den mot slitasje. I tegningene er de riktige monteringsmåter vist (Fig. 2.1 + 2.4 / 4.1 + 4.3).

1.1 - Kompatibilitet. Fikseringene 6V82012 / 6V82310 er egnet for remmer med en bredde på 10-13 mm; fikseringene 6V82018 / 6V82310 er egnet for remmer med en bredde på 15 + 18 mm.

1.2 - Montering. Når fikseringene brukes sammen med stroppene Quickdraw, skal de kun festes i den nedre karabineren (Fig. 2.6). Kontroller alltid visuelt begge sider av denne karabineren for å se sjekke at den sitter både i fikseringen og i stroppen (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Advarsel! Ikke bruk disse enhetene med stropper av typen som er vist i Fig. 3 da det kan medføre dødsfall (Fig. 3.2 ÷ 3.5!)

2) FIX PRO. Disse fikseringer skal holde en karabiner som er satt inn et koblingspunkt (f.eks. i en slyng eller tau forbindelse, i festehullet av en talje, i en fallhindrede anordning eller i en taubrem - Fig. 7.2).

2.1 - Kompatibilitet. Fix Pro fikseringer er kompatible med karabinerne som er oppført i tabell 1, i versjoner lettmetall, stål eller rostfritt stål.
2.2 - Montering. På tegningene er de korrekte monteringsmåter vist (Fig. 7).
Advarsel! Før bruk skal du alltid kontrollere at koblingen mellom karabineren og enheten er direkte (Fig. 7.1) og ikke går via fikseringen da dette kan medføre dødsfall (Fig. 7.3!)
Advarsel! Når monteringen er utført, skal du sjekke at fikseringen er riktig påsatt, at den ikke hindrer åpning av karabinerhendelen (Fig. 7.4) eller rettslittingen i forhold til arbeidsretningen (Fig. 7.5 til 7.6).

DANSK

Denne notis indeholder nødvendige oplysninger til korrekt installation og brug af tilbehør og/eller reservedelene indikeret i tabellen (Fig. 1).
Pas på! Før brug af anordningen som tilbehør og/eller reservedelen installeres på, skal man sikre sig at have læst og forstået de generelle og specifikke instruktioner, som obligatorisk skal følge hver anordning.
Advarsel! Disse produkter er ikke personligt sikkerhedsudstyr og er ikke udviklet til at understøtte brugerens vægt!
Advarsel! En fejl kan have ekstremt alvorlige konsekvenser, og enhver monterings metode og anvendelse som afviger fra det angivne, skal anses

som forbudt.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Bærerne Fixit and Rubber Fastener positionering tjener til at opretholde i position en konnektor indsættes i spalten af en gjord syet og beskytte den fra slid. På tegningen er vist de korrekte monterings-metoder (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Kompatibilitet. Bærene 6V82012/6V82310 er kompatible med strimler af bredde 10÷13 mm; medier 6V82018/6V82310 er forenelige med strimler af bredde 15÷18 mm.

1.2 - Installation. I brug med QuickDraw stynger positionere holderen udelukkende i den nedre karabinhage (Fig. 2.6). Kontroller altid visuelt begge sider af karabinhage at kontrollere, at den indføres både i den gjord, som i holderen (Fig. 2.5/4.4/5.5).
Advarsel! Brug ikke disse enheder med stropper af typen vist i Fig. 3, livsfara (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Fix Pro positionering understøttinger tjener til at opretholde i position en konnektor indsat ved punktet for en enhed (f.eks. Webbing sløjfe eller reb forbindelse, afhængning hul af en remskive, et fold eller en underlængning, Fig. 7.2).

2.1 - Kompatibilitet. Forenelighed Fix Pro understøtter positionering er blevet verificeret til forbindelsespladerne modeller anført i tabel 1, i de versjoner i letmetall, stål eller rostfrit stål.

2.2 - Installation. På tegningene de korrekte monteringsmetoder er indikeret (Fig. 7).
Advarsel! Før brug altid kontrollere, at forbindelsen mellem konnektoren og indretningen er rettet (Fig. 7.1) og finder ikke sted via positionering støtte, livsfara (Fig. 7.3!)
Advarsel! Når installationen er udført for at verificere, at positioneringen støtte er installeret korrekt, ikke hindrer åbning af konnektoren håndtaget (Fig. 7.4) eller den rigtige orientering af indretningen i forhold til aksen af arbejdet (Fig. 7.5-7.6).

NEDERLANDS

Deze toelichting bevat de benodigde informatie voor een correcte installatie en het juiste gebruik van de in de tabel (afb. 1) vermelde accessoires en/of onderdelen.
Let op! Vóór het gebruik van het apparaat waarop het accessoire en/of onderdeel wordt geïnstalleerd, moet u zich ervan verzekeren dat u de algemene en specifieke instructies, die bij elk apparaat moeten worden meegeleverd, heeft gelezen en begrepen.
Let op! Deze producten zijn geen PBM en zijn niet ontworpen voor het ondersteunen van het gewicht van de gebruiker!
Let op! Een fout kan zeer ernstige gevolgen hebben en het is dan ook verboden om dit product op een andere wijze dan staat aangeduid te monteren of te gebruiken.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. De Fixit en Rubber Fastener positioneringssteunen zijn bedoeld voor het op de plaats houden van een karabiner die in het oog van een genaaidere riem is ingevoerd en als bescherming tegen slijtage. In de tekeningen wordt de correcte wijze voor de montage aangeduid (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Compatibiliteit. De steunen 6V82012/6V82310 zijn compatibel met riemen met een breedte van 10-13 mm; de steunen 6V82018/6V82310 zijn compatibel met riemen met een breedte van 15÷18 mm.

1.2 - Installatie. Bij het gebruik van klimsetjes, dient de steun uitsluitend in de onderste musketonhaak te worden geplaatst (Fig. 2.6). Voer altijd een visuele controle uit van beide zijden van de musketonhaak, om te controleren of deze goed is ingevoerd, zowel in de riem als in de steun (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Let op! Gebruik deze uitrustingen niet met riemlessen van het type dat staat aangeduid in Fig. 3, risico op overlijden (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. De Fix Pro positioneringssteunen zijn bedoeld voor het op de plaats houden van een karabiner die in het verbindingspunt van een uitrusting is ingevoerd (bijv. riem- of touwoog, haakgat van een katrol, een valbeveiger of een afdaalapparaat, Fig. 7.2).

2.1 - Compatibiliteit. De compatibiliteit van de Fix Pro positioneringssteunen is geverifieerd voor de karabinermodellen die zijn aangeduid in tabel 1, in de lichtmetalen, stalen of roestvrijstalen uitvoeringen.

2.2 - Installatie. In de tekeningen wordt de correcte wijze voor de montage aangeduid (Fig. 7).
Let op! Controleer voor gebruik altijd dat de verbinding tussen de karabiner en de uitrusting direct is (Fig. 7.1) en niet met behulp van de ondersteuningssteun tot stand is gekomen, risico op overlijden (Fig. 7.3!)
Let op! Controleer na de installatie dat de positioneringssteun correct is geïnstalleerd, dat de opening van de hendel van de karabiner niet wordt geblokkeerd (Fig. 7.4) en dat de correcte oriëntatie van de uitrusting ten opzichte van de werkas niet wordt belemmerd (Fig. 7.5÷7.6).

SLOVENŠČINA

Ta opomba vsebuje potrebne informacije za pravilno namestitve in uporabo dodatkov in/ali rezervnih delov, navedenih v tabeli (Sl. 1).
Pozor! Pred uporabo orodja, na katerega boste pritrilili dodatke in/ali rezervni del, poskrbite, da boste prebrali in razumeli splošno in posebno navodilo, s katerimi mora biti obvezno opremljeno vsako orodje.
Pozor! Navedena plezalni pripomočki se ne uporabljajo kot osebna varovalna oprema (OVO), saj ne prenašajo obremenitve, ki jo povzročata telesa uporabnika!
Pozor! Ena sama napaka lahko povzroči nevarne posledice, zato je vsaka neustrezna uporaba in namestitve opreme, ki ni v skladu z navodili, prepovedana.
1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Stabilizatorji položaja Fixit in Rubber Fastener stabilizirajo položaja vponke, vstavljene v zanko šivanega jermena in ga ščitijo pred obrabo. Na slikah so prikazani pravilni načini namestitve (Sl. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).
1.1 - Družljivost. Stabilizatorji 6V82012/6V82310 so združljivi z jermeni širine 10-13 mm; stabilizatorji 6V82018/6V82310 so združljivi z jermeni širine 15÷18 mm.
1.2 - Vgradnja. Če stabilizator uporabljate z dvojnimi jermenom, ga namestite izključno na spodnji karabin (Sl. 2.6). Vedno preglejte obe strani karabina in preverite, da je vstavljen tako v jermen kot v stabilizator. Vedno preglejte obe strani karabina in preverite, da je vstavljen tako v jermen kot tudi v stabilizator (Sl. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Pozor! Ne uporabljajte teh naprav v vrstami zank jermenov, prikazanih na Sl. 3, saj je to smrtno nevarno! (Sl. 3.2÷3.5!)
2) FIX PRO. Stabilizatorji položaja Fix Pro stabilizirajo položaj vponke, vstavljene na povezovalno mesto doložene naprave (npr. zanka jermena ali vrvi, odprtina za pritrdite na jermeni, naprava za preprečevanje padcev ali pripomoček za spuščanje, Sl. 7.2).
2.1 - Kompatibiliteta. Fix Pro stabilizatorji so kompatibilni s karabinami, ki so opredeljene v tabeli 1, v različnih lahkih zlitin, jekla ali nerjavečega jekla.
2.2 - Vgradnja. Na slikah so prikazani pravilni načini namestitve (Sl. 7).
Pozor! Pred uporabo vedno preverite, da je povezana med vponko in napravo neposredna (Sl. 7.1) in da ne poteka preko stabilizatorja položaja, saj je lahko to smrtno nevarno (Sl. 7.3!)
Pozor! Po opravljeni namestitvi preverite, da je stabilizator položaja pravilno nameščen in da ne ovira odpiranja ročice vponke (Sl. 7.4) ali pravilne usmeritve naprave glede na delovno os (Sl. 7.5-7.6).

ROMÂNĂ

Acestă notă conține informațiile necesare pentru instalarea corectă și utilizarea adecvată a accesoriilor și / sau pieselor de schimb enumerate în tabel (Fig. 1).
Atenție! Înainte de a utiliza dispozitivul pe care a fost instalat accesoriul și / sau piesa de schimb, citiți și înțelegeți instrucțiunile generale și specifice care însoțesc în mod obligatoriu fiecare dispozitiv.
Atenție! Aceste produse nu sunt DPI și nu sunt proiectate pentru a susține greutatea utilizatorului!
Atenție! O greșelă poate avea consecințe extrem de grave, orice modalitate de montare și utilizare diferită de cea indicată trebuie considerată interzisă.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Suporturile de poziționare Fixit și Rubber Fastener sunt utilizate pentru a menține în poziție un conector introdus în fanta unei benzi cusute și pentru a a proteja împotriva uzurii. În desene sunt indicate modalitățile corecte de asamblare (Fig. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Compatibilitate. Suporturile 6V82012/6V82310 sunt compatibile cu benzi cu lățimea de 10-13 mm; suporturile 6V82018/6V82310 sunt compatibile cu benzi cu lățimea de 15 - 18 mm.

1.2 - Instalare. Când este utilizat cu benzi de retrimitere, poziționați suportul numai în carabina inferioară (Fig. 2.6). Verificați întotdeauna cu privire ambele părți ale carabinei, pentru a vă asigura de introducerea acesteia atât în bandă cât și în suport (Fig.2.5/4.4/5.5).
Atenție! Nu utilizați aceste dispozitive cu inele ale benzii de tipul celor indicate în Fig.3, pericol de deces (Fig. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Suporturile de poziționare Fix Pro sunt necesare pentru a menține în poziție un conector inserat în punctul de conectare a unui dispozitiv (de ex. fanfă a benzii sau cordă, gaură de prindere a unui scripete, a unui dispozitiv împotriva căderii sau a unui coroborator, Fig. 7.2).

2.1 - Compatibilitate. Compatibilitatea suporturilor de poziționare Fix Pro a fost verificată pentru modelele conectorilor indicate în tabelul 1, în versiunile de țesut ușoare, din oțel sau din oțel inoxidabil.

2.2 - Instalare. În desene sunt indicate modalitățile corecte de asamblare (Fig. 7).
Atenție! Înainte de utilizare, verificați întotdeauna ca legătura dintre conector și dispozitiv să fie directă (Fig. 7.1) și să nu se realizeze prin suportul de poziționare, pericol de deces (Fig. 7.3!)
Atenție! După instalare, verificați dacă suportul de poziționare este corect instalat, că nu obstrucționează deschiderea manetei conectorului (Fig. 7.4) sau orientarea corectă a dispozitivului în raport cu axa de lucru (Fig. 7.5-7.6).

SLOVENČINA

Tento dokument obsahuje informácie potrebné na správnu montáž a používanie príslušenstva a/alebo náhradných dielov uvedených v tabuľke (obr. 1).
Pozor!

Pred používaním zariadenia, na ktorom bolo umiestnené príslušenstvo a/alebo náhradné diely sa uistite, že ste si prečítali a porozumeli základným a špecifickým pokynom, ktoré tvoria povinnú súčasť dodávky každého zariadenia.
Upozornenie! Tieto produkty nie sú DPI a nie sú vyrobené na udržanie hmotnosti používateľa!
Upozornenie! Jediná chyba môže mať extrémne vážne následky, ak sa montáž vykonáva inak ako na obrázku, čo sa považuje za zločin.
1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Chrániče popruhu Fixit a Rubber Fastener slúžia na udržiavanie karabiny vlozenej do otvoru popruhu v správnej polohe a zároveň chrániť popruh pred oderom. Na obrázku sú uvedené správne spôsoby montáže (Obr. 2.1+2.4 / 4.1+4.3).

1.1 - Kompatibilita. Chrániče 6V82012/6V82310 sú kompatibilné s popruhmi šírky 10-13 mm; chrániče 6V82018/6V82310 sú kompatibilné s popruhmi šírky 15÷18 mm.

1.2 - Montáž. Pri použití slúček umiestnite chránič výhradne na spodnú karabinu (Obr. 2.6). Zakaždým vizuálne skontrolujte obe strany karabiny, aby ste sa ubezpečili, že bola nasadená do popruhu aj do chrániča (Obr. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Upozornenie! Tieto doplnok nepoužívajte spolu so slúčkami popruhu typu, ktorý sa uvádza na Obr. 3, hrozí smrteľné nebezpečenstvo (Obr. 3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Chrániče popruhu Fix Pro slúžia na udržanie karabiny vlozenej do miesta spojenia výstoja na správnom mieste (napr. oko popruhu alebo lana, otvor na zahákovanie kladky, ochrán proti pádu alebo zlatovacie a isiačeje brzdy (Obr. 7.2).

2.1 - Kompatibilita. Kompatibilita chráničov popruhu Fix Pro bola overená pre modely karabiny uvedené v tabuľke 1, u verzii z ľahkej zliatiny, ocele a nehrdzavejúcej ocele.

2.2 - Montáž. Na obrázku sú uvedené správne spôsoby montáže (Obr. 7).
Upozornenie! Pred použitím zakaždým skontrolujte, či je spojenie karabiny a mechanizmu priame (Obr. 7.1) a nie je realizované prostredníctvom chrániča popruhu, inak hrozí smrteľné nebezpečenstvo (Obr. 7.3!)
Upozornenie! Po vykonaní montáže sa ubezpečte, že bol chránič popruhu namontovaný správne, že neprekáža otváraniu posúvnemu mechanizmu karabiny (Obr. 7.4), ani správneum nasmerovaniu mechanizmu voči pracovnej osi (Obr. 7.5-7.6).

2.2 - Installation. Bij het gebruik van klimsetjes, dient de steun uitsluitend in de onderste musketonhaak te worden geplaatst (Fig. 2.6). Voer altijd een visuele controle uit van beide zijden van de musketonhaak, om te controleren of deze goed is ingevoerd, zowel in de riem als in de steun (Fig. 2.5 / 4.4 / 5.5).
Dikkt! Bu cihazları Res.3'de görülen türden askı ilmekleri ile kullanmayın, ölüm tehlikesi (Res.3.2÷3.5!)

2) FIX PRO. Fix Pro konumlandırma destekleri, bir bağlanı parçasını bir cihazın bağlanı noktasına bağları olarak tutmak için kullanılır. (Öm. Askı veya halat kopması, bir kasnak, bir dişme durdurucu veya yindime cihazı kanca deliği, Res. 7.2).

2.1 - Uyumluluk. Fix Pro konumlandırma desteklerinin uyumluluğu, hafif alaşım, çelik veya paslanmaz çelik versiyonlarda tablo 1’de belirtilen bağlanı parçaları modelleri için doğrulanmıştır.

2.2 - Montaj. Resimler doğru montaj bicimleri (Res. 7) göstermektedir.
Dikkt! Her zaman bağlanı parçası ve cihaz arasındaki bağlanınn kullanımdan önce direkt (Res. 7.1) olup olmadığını ve konumlandırma desteği ile bir ölim tehlikesi (Res. 7.3) meydana gelip gelmediğini kontrol edin.
Dikkt! Montajdan sonra konumlandırma desteğinin doğru bir şekilde monte edilmişliğini, bağlanı parçası (Res.7.4) kolunun açılması engellemediğini veya cihazın çalsıma eksenine (Res.7.5-7.6) göre doğru yönlendirildiğini kontrol edin.

TÜRKÇE

Bu yazı, (Resim.1) ’deki tabloda listelenen aksesuar ve/veya yedek parçaların doğru kurulum ve doğru kullanimi için gerekli bilgileri içermektedir.
Dikkt! Aksesuar ve/veya yedek parçanın monte edilmiş cihazı kullanımdan önce her bir cihazla zorunlu olarak verilen genel ve özel talimatları okuyup anlamadığınızdan emin olunuz.
Dikkt! Bu ürünler KKD (Kırsal Konuyu Konunun) dahilindedir ve kullanıcının ağırlığını taşıyacak şekilde tasarlanmamışlardır!
Dikkt! Yapılabacak bir hata son derece ağır sonuçlara neden olabilir, gösterilenlerden farklı herhangı bir montaj ve kullanim şekli yasaktır.

1) FIXIT - RUBBER FASTENER. Fixit ve Rubber Fastener konumlandırma destekleri, dikilimsi bir kumşın kopmasına yerleştirilen bir bağlanı parçasını yerinde tutmak ve aşınmaya karşı korumak için kullanılır. Resimler doğru montaj bicimleri (Res.